



Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. MK-16/2017/M

uzavretá podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“) a v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi:

Požičiavateľ: Slovenská republika – Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
 Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
 Zast. Marek Maďarič, minister kultúry
 IČO: 00 165 182
 DIČ: 20 20 83 00 42

/ďalej len „požičiavateľ“/

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Ústredie ľudovej umeleckej výroby
 príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
 Sídlo: Obchodná 64, 816 11 Bratislava
 Zast. Mgr. Dana Klučárová, PhD., generálna riaditeľka
 IČO: 00 164 429
 DIČ: 20 20 79 87 36

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej pre spoločné označenie „požičiavateľ“ a „vypožičiavateľ“ len „zmluvné strany“)

I.

Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ je správcom majetku štátu, ktorý je vo vlastníctve Slovenskej republiky, a to budovy nachádzajúcej sa na Kollárovom nám. č. 10 v Bratislave, so súpisným číslom 2221,

postavenej na parc. č. 8273/2, popis stavby – administratívna budova, kat. úz. Staré Mesto, obec BA - m. č. Staré Mesto okres Bratislava I, zapísanej na LV č. 9502.

2. Požičiavateľ bezodplatne prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky nebytové priestory, ktoré pozostávajú z miestností nachádzajúcich sa na 3. nadzemnom podlaží bližšie označených v nákrese tretieho nadzemného podlažia, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 1. Celková výmera miestností je 254,82 m².

3. NP č. budovy S.0.03 skladové priestory	194,83 m ²
3. NP č. budovy S.0.03 spoločné priestory	59,99 m ²
Spolu	254,82 m ²

3. Predmet výpožičky bude vypožičiavateľ využívať na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti v súlade s jeho zriaďovacou listinou.

4. Požičiavateľ sa zaväzuje pre vypožičiavateľa zabezpečiť dodávku služieb a energií súvisiacich s užívaním vypožičaných priestorov, a to elektrickú energiu, teplo, vodu a ostatné služby v rozsahu podľa čl. II tejto zmluvy.

II.

Úhrada prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „prevádzkové náklady“) vo výške 434,47 Eur mesačne a to:

a) elektrická energia.....	35,07 Eur
b) plyn	0,- Eur
c) voda.....	19,48 Eur
d) strážna služba	261,07 Eur
e) olo	3,90 Eur
f) daň z nehnuteľnosti	52,60 Eur
g) ostatné služby (revízie, údržba, obsluha zariadení, servis atď.).....	62,35 Eur

Spolu a), b), c,) d), e), f), g) mesačne :	434,47 Eur
Spolu ročne :	5 213,64 Eur

2. Výška platieb prevádzkových nákladov bola vypočítaná na základe skutočného čerpania za predchádzajúci kalendárny rok, podľa jednotlivých nákladov, prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užíwanej plochy vo výmere 254,82 m² priestorov a celkovej plochy nehnuteľnosti požičiavateľa, ktoré je požičiavateľ povinný uhrádzať podľa všeobecne záväzných predpisov a uzatvorených zmlúv. Požičiavateľ si vyhradzuje právo úprav cien za služby, ktoré budú upravené na základe skutočných nákladov po uplynutí jedného roka výpožičky.

3. Vypožičiavateľ bude platby na prevádzkové náklady uhrádzať mesačne na číslo účtu a to najneskôr do 15 dňa príslušného kalendárneho mesiaca.

III. Doba výpožičky

1. Doba výpožičky je medzi zmluvnými stranami dohodnutá na obdobie štyroch rokov, pričom doba výpožičky začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky v prípade uvedenom v § 662 ods. 1 Občianskeho zákonníka, teda ak predmet výpožičky už nepotrebuje, najneskôr však do konca určenej doby zapožičania.
3. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži.
4. Zmluva o výpožičke zaniká:
 - a) zánikom predmetu výpožičky,
 - b) zmenou správcu alebo vlastníka predmetu výpožičky alebo jeho časti,
 - c) uplynutím dohodnutej doby výpožičky,
 - d) dohodou zmluvných strán,
 - e) výpoveďou.
5. Vypovedať túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana. Výpoveď začne plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane, výpovedná lehota je 15 dní.
6. Požičiavateľ je povinný predmet výpožičky prevziať od vypožičiavateľa, ak tento ho už nepotrebuje a na prevzatie požičiavateľa vyzval.
7. Ku dňu skončenia výpožičky sa zmluvné strany zaväzujú spísať protokol, v ktorom uvedú technický stav predmetu výpožičky s prihliadnutím na jeho bežné opotrebovanie. Zmluvné strany sa súčasne zaväzujú vysporiadať si ku dňu skončenia výpožičky všetky vzájomné nároky vyplývajúce z tejto zmluvy.

IV. Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný:
 - a) odovzdať predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie,
 - b) predmet výpožičky udržiavať v prevádzkyschopnom stave a operatívne odstraňovať poruchy na predmete výpožičky,
 - c) zabezpečiť vykonávanie preventívnych technických, bezpečnostných a protipožiarnych prehliadok na predmete výpožičky.
2. Požičiavateľ je oprávnený:
 - a) kontrolovať za prítomnosti vypožičiavateľa technický stav predmetu výpožičky a spôsob jeho užívania,
 - b) vstupovať do vypožičaných priestorov v prípade havárie, ktorá by mohla spôsobiť škodu na majetku štátu.

3. Požičiavateľ nezodpovedá za majetok vypožičiavateľa vnesený do vypožičaných priestorov. Tiež nezodpovedá ani za majetok iných osôb, ktoré sa so súhlasom vypožičiavateľa zdržiavajú v týchto priestoroch.

4. Požičiavateľ má počas trvania výpožičky právo upraviť výšku úhrady za prevádzkové náklady, ak cena týchto bude upravená (znížená alebo zvýšená) na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo uzatvorených zmlúv.

V.

Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ je povinný

- a) uhrádzať prevádzkové náklady určené v čl. II tejto zmluvy,
- b) uhrádzať náklady spojené s bežnou údržbou (bežné opravy) a obvyklé udržiavacie práce (upratovanie, udržiavanie čistoty) predmetu výpožičky,
- c) odstrániť na vlastné náklady vzniknutú škodu na predmete výpožičky, ktorú spôsobil on alebo iné osoby zdržujúce sa vo vypožičaných priestoroch s jeho vedomím, prípadne uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu,
- d) vo vypožičaných priestoroch dodržiavať protipožiarne predpisy, predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci; prípadne náklady, pokuty za ich porušenie hradí vypožičiavateľ,
- e) oboznámiť vlastných zamestnancov s protipožiarinými predpismi, predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, prevádzkovým poriadkom budovy, vzťahujúcich sa k predmetu výpožičky,
- f) umožniť požičiavateľovi vstup do vypožičaných priestorov za účelom vykonania preventívnych prehliadok, odstránenia porúch, vykonania údržby a opráv väčšieho rozsahu, ako aj zistenia jeho užívania v súlade so zmluvou,
- g) zabezpečiť zákaz fajčenia v predmete výpožičky ale aj v iných používaných komunikačných priestoroch,
- h) po skončení výpožičky odovzdať predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

2. Vypožičiavateľ má právo

- a) užívať predmet výpožičky v rozsahu dohodnutom podľa tejto zmluvy,
- b) požadovať od požičiavateľa zabezpečenie poskytovania všetkých služieb súvisiacich s užívaním predmetu výpožičky, ku ktorým sa požičiavateľ podľa tejto zmluvy zaviazal.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že majetok vypožičiavateľa umiestnený alebo uložený vo vypožičaných priestoroch je poistený na základe poisťnej zmluvy uzatvorenej Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky. Toto poistenie sa nevzťahuje na osobné veci vnesené do predmetu výpožičky zamestnancami vypožičiavateľa alebo tretími osobami zdržiavajúcimi sa vo vypožičaných priestoroch s vedomím vypožičiavateľa.

4. Vypožičiavateľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia vlastných zamestnancov a tretích osôb zdržujúcich sa vo vypožičaných priestoroch s vedomím vypožičiavateľa počas ich prítomnosti vo vypožičaných priestoroch a iných používaných komunikačných priestoroch.

5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Ak tak vypožičiavateľ urobí, je takáto zmluva neplatná.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa vykonávať akékoľvek stavebné úpravy na predmete výpožičky.

VI.

Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú zákonom o správe majetku štátu, Občianskym zákonníkom a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ dostane tri vyhotovenia zmluvy, vypožičiavateľ dostane dve vyhotovenia zmluvy a Ministerstvo financií Slovenskej republiky dostane jedno vyhotovenie zmluvy.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len v písomnej forme očíslovanými dodatkami, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.
5. Účastníci tejto zmluvy vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, súhlasia s jej obsahom, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.
6. Prílohou č. 1 tejto zmluvy je dispozičný nákres S.0.03, 3. NP

V Bratislave

V Bratislave

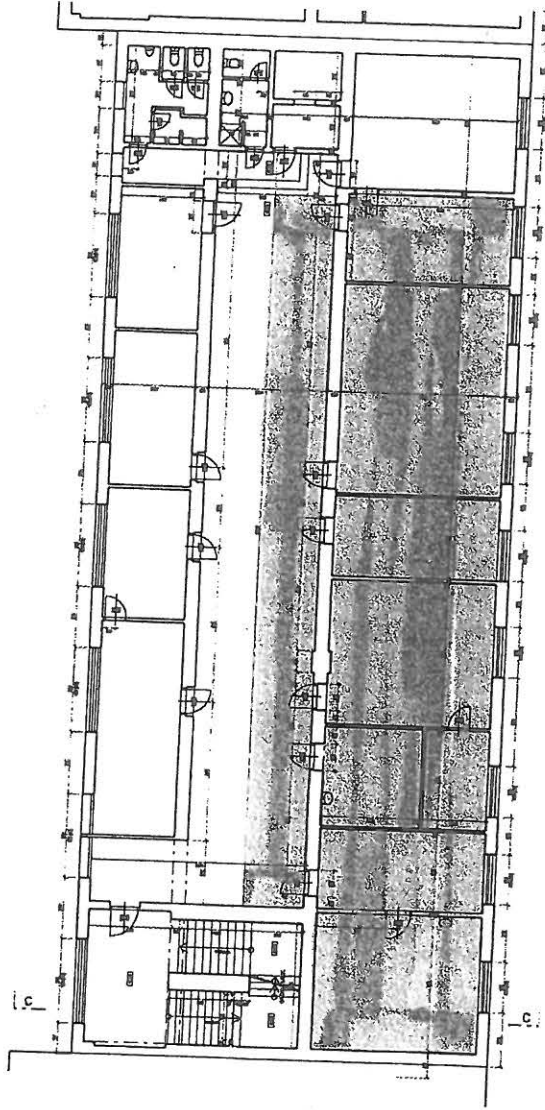
Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Marek Maďarič
minister kultúry

Mgr. Dana Kľučárová, PhD.
generálna riaditeľka

Príloha č. 1



MÉRKA : 1:200	ZODPOVEDNÝ PROJEKTANT: Mgr. arch. Miroslav Vrbel	INVESTOR : Ministerstvo kultúry SR, Secká ekonomiky a projektového riadenia Námestia SNP č. 13, 803 Bratislava	STAVBA : ZAMERANIE JESTVUJÚCEHO STAVU HURBANOVE KASARNE	DÁTUM : 15.03.2012
ČÍSLO SUBOVY 5.0.03	YPRACOVAN : Mgr. arch. Miroslav Vrbel	MESTO STAVBY : Bratislava, Maršálska ulica 6J	NÁZOV VÝKRESU : PÔDORYS 3.NP	ČÍSLO VÝKRSU 15
STUPEŇ DOKUMENTÁCIE ZAMERANIE				

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

s prenechaním priestorov o celkovej výmere 254,82 m² (skladové priestory o výmere 194,83 m² a spoločné priestory o výmere 59,99 m²) na 3. nadzemnom podlaží administratívnej budovy so súp. č. 2221, situovanej na pozemku parcela C KN č. 8273/2, nachádzajúcej sa v kat. území Staré Mesto, obec Bratislava - m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I, vedenej v katastri nehnuteľností katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na liste vlastníctva č. 9502 v celosti, ktorých poloha je zakreslená v prílohe zmluvy, do bezodplatného užívania Ústredia ľudovej umeleckej výroby, so sídlom: Obchodná 64, 816 11 Bratislava, IČO: 00 164 429.

V Bratislave 18.07.2017

K spisu číslo: MF/13958/2017-822

JUDr. Branislav Pokorný
riaditeľ
odboru majetkovoprávneho